

1. Ф. И. Тютчев. „Весенняя гроза“.  
 Люблю грозу в начале мая,  
 Когда весенний, первый гром,  
 Как бы резвясь и играя,  
 Трохочет в небе голубом.  
 Гремлет раскаты молодые  
 Где-где звонится, пыль летит,  
 Ивыши перен дрисдевые,  
 И солнце нити золотит.

1+2

65

2. Оригинал  
 8 строк

„Перевод“.  
 4 строки

четырехстопный ямб.  
 короткие строки.  
 есть целостность  
 есть рифма

шестистопный  
 ямб.  
 длинные строки  
 нет целостности  
 нет рифмы.

105

3. На мой взгляд перевод неудачен, потому что у него нет рифмы и звучание. Например: „В начале мая“, а в переводе: „В первых майских часах“. Также в оригинале присутствуют цельные картины (образы) природы. В переводе же - это просто отдельные явления. Из-за



125  
+ 25

неправильно подобранных слов, в переводе терется ложка. Например: „Много гремит“, а в оригинале: „Гремят раскаты грома“, или: „Какие дождевые тучи повисли“, а в оригинале „Повисли перья дождевые“.

## II. Сочинение.

### Милая природа.

Редот Кукушкин в рассказе: „Милая природа“ <sup>х</sup>предстает перед нами не в меру <sup>ч</sup>чистоты, потому что он был уверен, что его рисунок будет самый лучший и самый большой, поэтому займет в стенгазете больше всего места.

Редот стремится к своей цели, несмотря ни на что. Для этого он обиделся с братом, защурал кошку. И хотя, на мой взгляд, рисунок не понравился, и даже брат назвал его кабасой с рогами, Редот решает оставить!

„Шедевр“ и разукрашивает! „В рыжью палоску“.

Вся эта ситуация с рисунком напомнила

мне до слез. Благодаря автору рассказа, я представил, как они это делали: „Клади на бумагу, да растащи ты её!“ А: „Милая природа“ <sup>х</sup>мелукаса и вырывалась. Но несмотря на мелукаса, которые ей пришлось пережить, кошка вернулась и уснула на рисунке. Я думаю, что было ей понравится!

$$8 + 7 + 3 + 5 + 3 = 268$$



Мастерю Анна Аугеевна Ор

№02: 718

I. Парус Михаил Юрьевич Вершинин

401 (8) 8

15+25

Оригинал

Перевод

Всёст парус одинокий

Сиромливое вершино

А он, матёвый, впрямь дурак,  
Как Буга в Бугае ёще какой  
Двухсторонней ямб

Чё а он итарков не знает,  
Словцо в итарике - пинимки  
Двухсторонний парей

15

Каким бы парусом не был бы перевод, он никогда не будет лучше оригинала. Так как в изначальном тексте сохраняется слог автора.

Переведённый же текст имеет много погрешности, так как оригиналь-

125

ные слова заменены синонимами, которые передают другой оттенок

85

тон. Например, слово "какой" гораздо менозначительнее, чем слово "ми-

шья". Из за этого основная мысль текста не точна. Ещё одно разни-

чие, помимо основного текста, это размер. В переведённом тексте он не

205

учитывается.

II. Я познакомилась с рассказом Антона Павловича Чехова "Чё в духе".

Автор начала знакомит читателя с главными героями произведения -

205

Селиван Ильичем Тракшиным. Ещё в самом первом абзаце мы видим

105

такие черты его характера, как неужасность и скупость. Он очень сильно

75

любит и ценит деньги, поэтому маленькая немецкая поперья уже ка-

55

жаст вызывать у него неприятные чувства. Это ужасное качество, как

55

корыстолюбие не даёт ему забыть о пропущенные восемь рублей, которые

47

ему так важно, как Бугае бы Тракшином проиграл восемь тысяч. Это



оставило в нём глубокую рану.

Ураб в своей семье и из-за этого вокруг терзает пороки века

Далее Антон Павлович знакомит нас с сыном Семёна Ульянова-родимельца.

Василий Ткачкин замечает присутствие сына, но не уделяет ему особого внимания. Да, он его всё равно любит (но видимо не больше чем вынесшим из контекста оно не относимая к рассказу. Но мы видим, не), но не проявляет этого. Он оживал, как мальчик усердно заучивал что во время развития событий в эпистолярный, разрывалось стилистическое Александр Сергеевича Пушкина, что явно даёт и мысли Ткачкина. Историческое время Пушкинского эпистолярного письма с трудом, но Ткачкин даже не думал о том, что реальные мальчики перестали связывать со своим первым делом, - военному курсу помощи. Он был занят своим рассуждением о том, как мальчик. Он поднимается над широким миром, и проигрывает своим раздумьям. И, конечно, явное не уважение к нему за это, ведь он, по сути, является основой по дальнейшим видению в финале произведения, когда Ткачкин решил сорвать злость утраты. Но о том, что мальчик стилистическое он не помнит, на Ваню, который был совершенно не выведен в его эпистолярный мир - потому что фильм не представлял всего безразличия и фальши, а сдержанность.

самый важный элемент поэма.

Я замечала, что автор противопоставляет „Сеза казнь“, который выдвигает в Ткачкине, и самого главного героя, который ~~является~~ <sup>не</sup> ~~является~~ <sup>является</sup> и непрерывности. Из-за этого страдают мы в нём усердно пытаемся подавить в себе это чувство. Сначала он не стал - не повзрослевшее и незрелое поколение. Но как уберечь себя, что всем рублей - это совершенно не важно, но всё равно импрессионизм с этой потерей не может. Далее он пытается понять, какие-либо преимущества под начальством. Но видимо эта надежда и перспектива уже не утратившего. Из-за этого Ваня принимал страдания. Это Сезаровское положение мальчика на напоминает мне главного героя рассказа „Юшка“. На что то не могу срываться злости, так как не вижу в этом человеке опасности. Потому что это происходит из Ваню. Он не имеет никаких

Автор хочет <sup>по</sup> показать пороки общества, такие как неграмотность, ~~является~~ <sup>не</sup> ~~является~~ <sup>является</sup> и непрерывности. Из-за этого страдают мы в нём усердно пытаемся подавить в себе это чувство. Сначала он не стал - не повзрослевшее и незрелое поколение.



Кузнецова Дарья Вячеславовна 89

Что?: 665.

401-8-7

II. Я прочитала рассказ Антона Павловича Чехова «Не в духе», где рассказывается о становом приставе Семене Ильиче Трочкине, который недавно проиграл в карты восемь рублей и теперь старается убедить себя, что это не так уже и много, да «и отыграться можно», попусту слушая, как его сын Ваня учит в соседней комнате стихотворение Пушкина, и размышляет над тем самым.

155

105

75

35

55

Главный герой рассказа нежен до денег, жонк и пытаясь подвить в себе «беса жадности», корыстолюбив, завистлив до чужого счастья: «Чем крестьянину торгашествовать, лучше бы подати исправно платил», пренебрежительно и высокомерно относится к крестьянам и не жалеет ни о ком: «книга - книга и еси» и срывает злость на собственном сыне за просятую, о котором при других обстоятельствах пристав и не вспомнил бы.

Стихи Пушкина в данном рассказе показывают Чехову ярже показание противопоставление жизни бедного крестьянина, его семьи, которые родуются такими простыми и светлыми моментами, как кастульничья зима, и жизни Трочкина, которому для радости нужна дача, а «лука не весит», «вид суровый только передит сердечную рану» и есть нужда «цумиль на чем-нибудь своей горе».

408

15+25

I. Михаил Юрьевич Лермонтов "Поручик"

Блещет поручик одинокий  
 В тумане моря голубом.  
 Что ищет он в стране далекой?  
 Что кинул он в краю родном?  
 Играют волны, ветер свищет  
 И мачта гнется и скрипит.  
 Увы! Он счастья не ищет,  
 И не от счастья бежит.  
 Под ним струя светлей лазури,  
 Над ним луч солнца золотой,  
 А он, мятежный, просит бури,  
 Как будто в бурях есть покой.

75

85

85

168

2. "Перевод" удачен, но мне больше нравится оригинал. Ведь Лермонтов, совсем еще юный, вкладывал в это стихотворение свои чувства и эмоции. А компьютерный перевод-подделка, в ней не чувствуется души. В оригинале видны яркие выразительные средства: "струя светлей лазури", "играют волны", а перевод показывает просто: "светлая волна".

05

268

2	Оригинал	Перевод
	Яркие выразительные средства	Выразительные средства есть, но более бледные

и



В целом, это очень живое, интригующее произведение, благодаря тактичному олицетворению которого, начинаешь видеть жизнь животных и человека. И те качества даже в бытовых предметах. Простой слог и юмористические шутки и слова делают текст легким для простого человека. Людям всех возрастов заставляют улыбнуться и стремительно развивающиеся дружеские отношения между рассказчиком, бесполом юным об отношении тайны и себе, и латунистом менталом по квартире.

Мне очень понравилась эта необычная история и насыщенные её персонажи, которые не всегда являются людьми.

$$\begin{array}{r}
 18 + 10 + 10 + 5 + 5 = 48 \\
 + 22 \\
 \hline
 70
 \end{array}$$

Взрослая олимпиада школьников по литературе

1. Буря мелем небо кроет,  
Вихри снежные крутя,  
То подобно зверю взошла,  
То заплачет как дитя.

А.С. Пушкин, Буря

1

2. <u>ориссия</u>	"перевод"
1. используется двухсложный, с ударением на первом слоге размер стиха <b>25</b>	трехсложный размер стиха, с ударением на последнем слоге
2. количество строк стиха (16), рифмуется все строки переменно <b>2</b>	количество строк четное (11), на последний рифма обрывается, рифмовка смешанная
3. более удачно соитание слов сравнений, которые хорошо <b>2</b> соотносятся друг с другом.	словосочетание, такие строки неудачны для стиха т.к. предложение ишекает черепицу.
Текст Моему тельцу езду не связывается с предидущим, нет резкого перехода <sup>от одной</sup> шавной <b>45</b> мойи предидущий и другой пример неудачного подбора слов для сравнения; обращение, "моя живая бабка" не совсем уместно и неуместно и др. неуместно,	не связывается с предидущим, "как поезд зашумевший турист"



1+0+10+6+5=

221

грамматические и смысловые автор, это Петровис и, что удивительно, обычный тай- ошибки и недочеты. нии. Петровис, едущий квартиру рассказчику, прило-

у

3. Я считаю, что оригинал текста является <sup>более</sup> художественным и ищет, чтобы взять долг за квартиру. Рассказ- примером стихотворения, тем «перевод. Конечно, оба произ- <sup>по контексту</sup> тки, как можно догадаться — художники, не ише- ведшими своим по содержанию, но способ передачи мысли ющий средств запомнить долг. И единственным и убежд автора в «перевод» оказался неудачным. А. Пушкин спасением от шельма Петровиса становится ми известен мастерством слова, его «оригинал» с помощью метонимии тайниа, который, как думает молодой сравнений, метафор, эпитетов и других средств выра- словесу «но не любит». Бытовой прибор — «беспредель- зительности», а также искомичности, является идеаль- ным», который не взлюбил Петровиса и ошпарил его ным методом построения текста. Например, сравнение сортиль паром. Таким образом, время выплаты за «то, подобно зверю взвоеет, то записывает как дитя» картны квартиру было отпущено. лучше звучат гол нашего сука, тем «и, подобно зверям, он рычит, и, подобно младенцу, вопит. Такая в «перевод» вымысла ошумевшие свинки, стремимые показать нет средств связи между предполагаемыми (и примеру: как предметы, девичьи модны, перешивают их идеи... как поднос заснувший турист. В нашей хижине фрук- тва и характеры. Конечно, это является вымыслом, но Ю. Ковале удачнее настоятельно только передать «харак- ис и опись текста»), что усложняет процесс тканья.

р  
ф  
бб

у

Подводя итог, если бы стала выбор между этими твр «тайниа», вдохнуть в ило илзу, что наши идеи соп- местами, и думая, любой человек предпочел бы ориги- нальное произведение наше и более человечный: тайниа, который разъя- рится, урачотет, прищелкывает, отстракнется, «требует иптаниа, набывается и шутает, или примой и серьезный матеррицист. Петровис, который не есть, простым и политическим своим штатскими. покажет даже картин рассказчик, когда требован выплату за квартиру.

II. Рассказ Ю.И. Ковале «Чайник», написанный в 1966 году, и на сегодняшний день является произведением серьезный матеррицист. Петровис, который не есть, простым и политическим своим штатскими. Главными героями произведения становятся выплату за квартиру.

р



Черневская Ксения Александровна, 98

404(9)5

61

Всероссийская олимпиада школьников  
по литературе



1 Ал. Пушкин „Зимний вечер“

Буря мглою небо кроет,  
 Вихри метеле пылят,  
 То, как зверь, она завоет,  
 То заплачет, как дитя.  
 Мама бедная подошла  
 И печальная, и тихая  
 Соплекая, мой старушка,

и тоши дури забываем  
 Ты, мой друг, уташится,  
 Тоши дрешет пр. моту манья  
 своего веретена?

35

Працимака крока?

перевор?

Размер	силь	перевор
качество чтот	большее	меньше, из-за большего каи
содержание	более поэтическое и плакательный звук	большое количество разговорок как оратор слов, и грубой судит, ступенчатые нежности вотраках

2

2

Мне больше нравится оригинальный текст, как  
 как в нем видно, что автор оставил частичку  
 души. Вариант „перевор“ звучит очень прямолинейно  
 и грубо. Второе стихотворение передает совершенно  
 другое настроение. И если стихотворение  
 Пушкина заворачивается, а значит представляет  
 бурю как сказочного персонажа, то во



втором произведении отсутствует эта за-  
рядность. Так же "перевор" <sup>+</sup> умиляет  
любовь к себе: "я, моя старуха" или же  
"молчаливая <sup>+</sup> бабка моя". А такие слова,  
как "рубасей <sup>+</sup> бестыже", "заулюбивший турок"  
производит <sup>e</sup> отталкивающее впечатление.

$$3 + 2 + 4 + 10 + 5 = 24$$

1. Если внимательный читатель пробегит  
шагами этот текст, то он явно подумает, что  
у автора богатое воображение. Речь идет о рассказе  
Ю. И. Ковалева "Кайник". И даже если и правда раз-  
ницей писателя всё хорошо, или всё равно как-то,  
произведение написано не для этого.

1. Перед нами предстает практически обычная ситуа-  
ция, вернее то, как её видит автор: женщина сдает  
квартиру прачке и забирала <sup>за</sup> деньги <sup>за</sup> проживание.  
Вот только писатель - не совсем обычный человек,  
"Меня не любил Кайник" - первая фраза автора. И  
мы можем бы подумать, что Ковалев сошел с ума.  
Но мне кажется, эта фраза лишь показывает  
нам, что автор внимательный и кешнегодни-  
ковой человек. Он боится обидеть даже кайник, вер-  
нее, поймав, что тот обидет <sup>4</sup> ее. Он смотрит на

✓ 1/2



позицию гайки в диалоге, трёт от него пер-  
систи. Трава, и сам по себе порой ~~блуждает~~. "Ему  
капает на мои затруднения". Автора превращают от-  
ношение к ним, как к живым человекам: "У меня  
с ними странные, очень напряжённые отношения".

1 Создаётся впечатление, что разговор выстроен ду-  
шею вкусом писателя.

Также отметить рассматриваемые одна из  
таблиц человеческих проблем: непонимание.

1 И речь здесь даже не столько о гайке и рассу-  
тке, столько о втором и Петровике. Оба персонажа  
уходят в себя на время диалога: каждый ждёт  
свою линию и не слушает собеседника:

- И кабыла осталась, ... <->

- Вот слышишь? Слышишь? ... "

Будет ошибкой сказать, что они не ~~слышат~~ друг  
друга: они слушают, но не хотят услышать: "У-  
го слышать? Карголо! Плати нам сержей!" как  
онб платит работу своего: Петровик - отчи-  
стать перчаточного свёрнушка, автор - пережить  
своими ручными перчатками... Вся, что  
прочитан этот рассказ, известно, что такое  
человеческие привнес к какому-то поведению.

внешне: "Он ослеплённо вост и вываливается на  
кухню, съёт голову под край". Но у этого есть более  
серьёзные последствия: жестокость, порождённая  
недопониманием. "Петровик вынес в мои концы  
и рюмки во двор, построил из них шалашики и  
портёл"; "Вход был один: Петровика убит".

Если говорить о формальной структуре про-  
изведения, то стоит отметить, что оно имеет  
характер диалоговой сказки. Произведение написано пов-  
средственным языком автора. Он не размышляет о  
таблице проблем, о государстве или о разуме  
как диалог каждого из них. В этом повествовании  
есть нотки реализма и некоего сентиментализ-  
ма.

Персонажи - гайки и Петровик и автор. Они  
решают свои жизненные проблемы. Характера  
мало раскрыто, но всё же можно сказать, что  
Петровик и гайка тем-то похожи: оба упрямы.  
Имеются, для этого произведения - досто-  
- инство нас быть роботом и внимательным.  
Ну и конечно же увлекательное. В этом повество-  
вании проблемы произведения содержат в  
себе и юмористический характер.

15-7-10-3-2 = 37  
727



нужны. Я считаю, что он имел в виду то, что каждый человек способен сам изучать и познавать мир. Будь то небо и земля или природа за окном автобуса. У всех людей своё мнение на вещи, своё видение. Они ~~могут~~ Им не нужно слушать "экскурсоводов", они сами могут всё понять

15-5-7-3-3

335

1) А.С. Пушкин <sup>15</sup> "Пророк" <sup>25</sup> 402-1077-9  
 Духовной наядою толпы  
 В пустыне мрачной я влачился,  
 И шестикрылый Серафим  
 На перепутье мне явился.  
 Перстами, <sup>целыми</sup> мягкими, как сон,  
 Моих зеницу коснулся он.  
 Отверзлись вежды зеницы,  
 Как <sup>моих зениц</sup> у испуганной орлицы  
 И их наполнил шум и звон.  
 И внял я неба содроганье,  
 И горный ангелов полёт,  
 И гад морских подводный ход,  
 И дольней моты прозябанье.

35

1

45

2) Оригинал	"Перевод"
Четырёхстопный ямб	Хорей —
• "Шестикрылый Серафим"	• "Крылатый ангел"
• "Испуганная орлица"	• "Пугающий орёл"
• "Перстами, мягкими, как сон, моих зеницу коснулся он."	• "... пальчиком небрежно у глаз моих провёл"
(высокий книжный) слог; старославянские слова	(приближенный, простой) слог,

55

35

Щедринова Дарина Дмитриевна 10.11



125

3) Я считаю, что «перевод» не совсем удачен. А.С. Пушкин в своём произведении использовал более сложный литературный язык, что помогло читателю погрузиться в нужную атмосферу, почувствовать переход лирического героя от «духовной жажды» до прозрения. А «перевод» написан простым языком; многочисленные слова, образованные с помощью уменьшительно-ласкательных суффиксов, мешают понять серьёзности проблемы. Поэтому мне больше нравится оригинал.

## II

В данном мне для анализа тексте «Из окна автобуса» рассказывается об экскурсоводе - Иване Петровиче и о знаменитом учёном. В тексте автор использует многочисленные художественные средства. Например, эпитеты: «пустынное море», «мушанной пух», «зеленоватый сумрак». Также автор использует сравнение: «дылволок-козлы», «дивное состояние, подобное счастью ящерицы». Эти выразительные

средства выразительности помогают передать атмосферу абсолютного спокойствия, позволяют читателю окунуться в красоту дикой природы. Тиреоломы не помогают передать «возванное природой восхищение рассказчика»: «Можно ли передать огромный размах <sup>высоты и земной</sup> глубины, это соединение: «взвущиеся вверх мертвых гранит...»

Восклицания помогают точно передать эмоции героя: «... и все мы поднимем его!»

Главный герой текста замечает, что один из участников экскурсии не слушает его. Этим участником оказался знаменитый учёный. Встретив Ивана Петровича через несколько дней после экскурсии, учёный поблагодарил его. Ивана Петровича это очень удивило ✓ ведь во время экскурсии учёный не задавал ни одного вопроса. Но что учёный сказал, что экскурсовод помог ему ответить на «самый важный» вопрос. Также учёный сказал, что он сам экскурсовод автобуса - земли. И он считает, что они, экскурсоводы, не очень

278



207 (2) - 11

I к ~~2/2/2~~

~~2/2/2~~

Белеет парус одинокий

15 + 42 = 575.

Белеет парус одинокий

В тумане море глубок.

Что ищет он в стране далекой?

Что кинул он в краю родном?

Ирония волны, ветер свистит,

И мажта гнётся и скропит.

Увы, он огаше не <sup>из</sup>исчет.

И не от счастья ~~он~~ бежит

Под ним струя светлей лазури.

Под ним луч солнца золотой. 68

А он, метельный, просит бури,

Как будто в ~~бури~~ бурях есть покой.

размер - 1

рифма перекрёстная

оригинал

перевод

Белеет парус одинокий в ~~тумане~~ ветрило

одинокий

ветрило

глубок

дыши

далекой

забыло

родном

дому

содержание одинаковое



Перевод удолный, Но мне больше нра-  
вится оригинал, так как он понятней,  
и мне было проще и приятнее читать  
оригинал. Хотя оригинал я знаю давно,  
и он мне как гость мой восточна-  
ный. А перевод мне нравится меньше, но  
он так как я люблю иногда читать  
подобные тексты и переводить мыслен-  
но, он мне нашёл уголок в моей душе.  
Нить этот уголок и очень мал.

И 0-2

Я прочитала отрывок и рассказа  
Антон Павловича Чехова, "В дурге". В  
нём описываются мысли и чувства глав-  
ного героя по имени Семён Павлович  
Трагкин. По сюжету Семён Павлович проиг-  
рал восемь рублей и утешал себя,  
что это не так уж и большое  
сумма. Характер у главного героя  
жадный, и корыстолюбивый. Если он не  
может подавить в себе эти чувства в  
данный момент, по этому он вытеснит  
воет это на сына путём наказания.



Богданова Кура Евгеньевна 79

Этюд не только от него, но и отношения между отцом и сыном не самые лучшие. <sup>Это показывается тем, что</sup> ~~Павел~~ <sup>сын</sup> называется <sup>в</sup> <sup>этом</sup> <sup>тексте</sup> <sup>называется</sup> <sup>отца</sup> <sup>„Папаша“</sup>, а отец кричит и ругается, бурчит на сына.

Строчки Пушкина вставлены, чтобы показать необразованность Праккина, ведь он не знает даже А.А. Пушкина. Так же это показывает, насколько <sup>IV</sup> велик Павел Павлович недоволен. Он бурчит на всё, всё ему не так, все у него не правильно, не так. Это показано в этой отрывке: „Ему и больно и смешно, а мать грозит... а мать грозит ему в окно.“

— Гроби, гроби... Лени на двор выйти да наказоть... Задрала бои ему шубенку дои гик-гик! гик-гик!“

А необразованность показана в этой отрывке:

„Кто это сочинил? — спросил прямо Праккин“

— Пушкин, папаша.

— Пушкин? Гм!... Должно быть, гудак какой-нибудь.

Пишут — пишут, а что пишут — и сами не помнят.

Антон Павлович <sup>этими</sup> <sup>целыми</sup> <sup>словами</sup> хотел показать Праккина смешным, <sup>же</sup> <sup>ид-</sup> <sup>ности</sup>, <sup>скудости</sup>.

20-10-10-2-2



I.

402 - 10~~02~~ - 10 (68) 35.

1. "Пророк" А.С. Пушкин

2. Духовной тоскою томим,  
 В пустыне уединенной и безлюдной  
 И семикрылатой Сирингомидой на перелете шее свисшей  
 Перстами мягкими, как сои  
 Мои земли коснулись бы  
 Разверзлись впадины земли,  
 Так у успешной грешницы  
 Мои уши коснулись бы  
 И я условилась

Ж устам твоим прищип  
 И врывал грешный мой язык  
 И и коварный

3. Я считаю, что перевод оказался неудачным  
 вещь в ходе этого перевода исторический смысл  
 пушкинской стихотворения, "Духовная тоска" и  
 "успешной грешницы" - понятия родные. Первое подразумевает  
 опустошение человеческого души и стремление за



помощью к Богу, а второе - утрату радости  
от шума. И такая „ошибка“ в переводе шлоу.  
Поэтому мне больше подходит оригини стихот  
борени, где такой широкій и свободной  
стих, возвышенная лексика, в оригини нет ни  
одного лишнего слова - все в нем целостно.  
Это свойственно лишь Гуржину, ведь он вир-  
туоз в своем деле.

15

р



отступиле, Он рассуждает о душе гниющей, ... она и не она ... может и не может? В этом ироническом отступлении автор отрицает суть рассказа.

Мне очень понравилась проповедь "Цу окия автобуса". Она написано глубоким языком, которой не может раскрыться с первого ее прочтения. А ведь уличный скандал привел, экскурсоводы не очень шустры, когда ты сам экскурсовод в своей жизни.

20-10-10-3-3 = 468.

Аверьянова Дина Кирилловна

Россию Василия Семёновича Гроссмана 1905- "Цу окия автобуса" пропитан светом и мудростью. Тураге его пропитание ~~отражается~~ по всему телу радимывается тепло, Будто ты и вступил в стоишь перед экскурсионным автобусом под палящими лучами обжигающего солнца, стискиваясь костью этого маленького мушкетера, в который принимается нос автор.

Идея рассказа заключается в том, что не обязательно всё знать о жизни и о мире, то бы поощрять истинное <sup>будущее</sup> ~~жизни~~ <sup>мы</sup> стремление узнать больше, выжить в мельчайшие подробности истории, космоса, огуноуем нос мира, что забываем <sup>попытаемся</sup> ~~используем~~ себя. "А бы очень сложив в этой поездке, как <sup>шкода</sup> в жизни. Но я не считал ваши объяснений", - говорит Ивану Петровичу ученик. Во время этой поездки он стал "поодаль от всех", его не интересовали объяснения экскурсовода, <sup>Потому что</sup> ~~потому что~~ он <sup>от</sup> ~~от~~ <sup>использовался!</sup> ~~использовался!~~ ~~и <sup>некоторые</sup> ~~некоторые~~ <sup>время</sup> ~~время~~ <sup>при ~~встрече~~ ~~с~~ ~~Иваном~~ ~~Петровичем~~ ~~эта~~ ~~поездка~~ ~~помогла~~ ~~ему~~ ~~понять~~ ~~одну~~ ~~истину~~, ~~о~~ ~~которой~~ ~~он~~ ~~говорит~~ ~~Ивану~~ ~~Петровичу~~ ~~при~~ ~~их~~ ~~встрече!~~"</sup>~~ Мы, экскурсоводы



ды, не очень курсы, мне даже показывал, что мы мешали."

В рассказе есть два основных образа: образ шивши герле-экскурсовода и образ ушного. Иван Петрович - "обродованный и ушной человек", "ушистый работник" на турбазе. Он уверенно своим делом и охотно отвечает на все вопросы ушного экскурсанта ("он рассказывает и о привае горной форени, и о кришиа шестого века..."). Но Иван Петровичу непонятна отрешенность покойного человека, она его даже "тревожит". Почему же он не задает вопросов? А увидев, что этот человек - известный ушной, экскурсоводу вовсе готов общаться, что говорит о том, что он ценит свой труд. Иван сейчас не способен понять этого покойного человека и мыслит не так глубоко. Образ же ушного отнимается от автора и является "первичным и понесшим". Он мыслит гораздо шире, чем все ушники экскурсанта, и в обычной поездке он получил ответ на важный ушного вопрос.

Второстепенные образы автобуса и дороги играют немаловажную роль. Виза автор зрели-

щивает особый смысл. Он использует метафору, сравнивая дорогу между стик с дорогой души ("каждый новый виток дороги открывает по-новому красоту мира", словно новый виток в душе человека открывает новое измерение), а экскурсионный автобус с человеком, идущим по душевному пути, все же существующий по рассказу Иван "Ушная автобуса".

Автор использует множество однородных списков, преимущественно существительных, тем самым думая себе проведению более близких и понятных понятий ("ноги ушного, пушистая, нежная", "библейские проткие овцы", "длинный шов"). Этикетки "коричневые руки", "пустынный передом атмосфере тех мест, где произойдет убитый вие рассказа. Если в начале произведения автор использовал много существительных и прилагательных, то в конце он использует множество шивов "показывал, пошлши, сущий", тем самым придавая тексту душевности и обрисуя на фоне или важные моменты.

Композиция рассказа интересна тем, что автор в середине произведения думает шившихся



жизни и на мировосприятии  
 под другим углом. Здесь  
 автор проводит аналогию  
 между предвещием буржуазной  
 гilda и работница науки  
 софисты: экскурсовод даёт коммента-  
 ры там местам, которые  
 он вводит путешественников,  
 и диалек - теоретик точно  
 так же пытается рассказать  
 своим ученикам,  
 как устроен мир, как работает  
 закон природы. Но настоящим  
 ватисе скорее всего состоит в том,  
 что на символической модели  
 и в первом, и во втором случае  
 полнее и лучше занимают  
 содержащимся каноническими,  
 бы внешним объектами  
 драматургов. Абстрагирование,  
 стремление понять самую суть  
 вещей - вот главное, что важно  
 уметь делать. Безусловно,

II. Текст Ф.С. Гроссмана, предложенный  
 мне для анализа, представляет  
 собой некую зарисовку путешествия,  
 в которое отправляется группа  
 учёных. Писатель преподносит  
 эту поездку как новый этап в  
 жизни каждого из присутствующих  
 в автобусе, <sup>погружение в сказку</sup>: "И вот мир открылся  
 перед людьми" - экскурсия началась.  
 Далее автор искусно описывает  
 пейзажи, открывающиеся наблюдате-  
 лям. Для наиболее полной  
 передачи многообразия видов  
 он использует большое количество  
 ярких и ёмких эпитетов:  
 "мёртвый ураган и мутный, земли-  
 ватый туман", "застывшая тишина",  
 "нетленный сомнительный свет", "гаубова-  
 тый асфальт", "полукруглая вода".  
 Писатель рисует удивительную  
 картину, которую не может  
 не вызывать душевных волнений,  
 трепета, "душа человека начал



местом своим светом, излучает  
самой себя, видит себя в этом  
мире". Подобное состояние  
для людей необычно и крайне  
приятно, но автор даже  
сравнивает со счастьем  
лицерикот, „дремлющий на  
горячем камне вблизи моря,  
котей понамоишь саиной  
теплой воздуха, тепль облаков?  
Действительно, это очень  
ценное мгновение единения  
с природой, единения с самим  
собой словно открывают  
нам глаза на ранее не известное  
используя, заставляют нас  
задумываться о высоком,  
искать глубинные смыслы  
в простом и нетелько. Фрагменты  
минуты людей окутывает  
безмятежность и, одновременно,  
желание познания, совершенство  
ванне.

Экскурсия сопровождалась лекцией  
и рассказом экскурсовода. Сопрово-  
дающей рассказ участникам  
множество интересных фактов,  
связанных с историей той местнос-  
ти, которую они посетили.  
Однако позднее стал обеспокоен  
отсутствием внимания со стороны  
одного из путешественников -  
„потомство и перьями своего человека“.  
Тот факт, что мужчина оказался  
„великим мыслителем“ и  
исследователем сложнейших  
вопросов теоретической физики,  
лишь усилит расстройство  
экскурсовода.

Как мне показалось, фактом  
пронзительно развешка и кульминация -  
заключает в себе глубочайшую  
философскую мысль. Там же  
на экскурсию оказалась для учё-  
ного отличной возможностью  
и шансом посмотреть на дело своей



Савинова Полина Олеговна 11.4"

в образовании без квалифицированного специалиста не обойтись, но нельзя "впитывать" лишь одни факты, необходимо заниматься самообразованием.

1 Таким образом, я могу сделать вывод, что врач, когда душа человека "прозревает глубины души и блуждает, словно дремлет", имеет переприцененное значение. И крайне важно осознавать это, не давая никому отнимать даже драгоценные минуты, слушая свой внутренний голос, собственные ощущения. - но можно именно, эта именно та идея, которую хочу донести до читателя писателю.

15-7-70-3-3

385



## I.

1. Александр Сергеевич Пушкин, "Пророк"

20

Духовидец татского племени,  
 Впустоты мрачной я влячился,  
 И шестикрапной серадним  
 На перепутье мне явился.

Перстами легкими как сон

Моих земли коснулся он.

отвернувшись вправо, землей коснулся он, -  
 И как капели шум и звон:

И внял я неба содроганье,

И горный ателов полет,

И гад морских подводный ход,

И дальней лесот прелебное.

И он к устами моим приник,

И вобвал грешной молвагои,

И пражнословиеи и лукавои,

И тайо мудрова змеи

В уста замерзшие мои

Вложил действоу кровавои.

И он мне грудь рассек мечом,

И сердце прелемиое вынул,

И уяо, помаиоуи оити,

Что грудь отверстную водвилуи.

70



Как труп в пустыне я лежал,  
 И била нас ко мне воевал:  
 "Возстань, пророк, и встань,  
 Исполнись волею моею,  
 И, обходя моря и земли,  
 Глаголом тщи сердце моею".

2.

15  
25  
25  
25

Оригинал 30 строк	"Перевод" 14 строк
четырёхстопный ямб	шестистопный ямб
различное видо ритмовки	AABB (портал ридальова)
чередование мурсы и жемч. ритма мурсы	мурсы ритма
"Духовно каждого мамми" ≠ "в депрессии";	
"Переведенное" смирнотворение отличается по смыслу речи, в нём не использована церковная и старославянская лексика, что придаёт простоту произведению, помещает на боговой уровень.	

ар  
р

3. Безусловно, "перевод" совершенно неудачен, и мне больше симпатизирует Оригинал. Это связано с тем, что при переводе текстов искажение недопустимо, важнейшая задача поэма

задача в сокращении первоначального смысла и идеи, чего в данном случае оптимизм не возмездно.  
 А.С. Пушкин в своём смирнотворении писал о метрической сути каждого поэма, который имеет право и способность стать не просто мастером слова, но и насмешником, глубоко и тонко чувствующим прозоком ("ворвал грешный шоб едок", "уздок расскел мечом", "сердце прелестное вонюче"). Такой человек не имеет исполнения волею востею, и именно данную мысль невозможно понять из "переведенного" варианта, так как пропадает божественность сюжета и библейская атмосфера, а в оворе о смирне, предложенного текст не соответствует тапору духовной ода и не может передать торжественности и зрелищности образов.

✓

9-6 / 155